

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

**116 East Illinois Avenue**

**PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: [ymendyuk@gmail.com](mailto:ymendyuk@gmail.com)

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: [icshrine.org](http://icshrine.org)

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**34ТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ  
16ГО СІЧНЯ 2022**

**БЛАЖЕННІШИЙ СВЯТОСЛАВ ПОРАДИВ, ЯК ЗЛО ДОЛАТИ ДОБРОМ**

Щоб навчитися чинити добро, людина повинна працювати. Так само, щоб вилікуватися від своїх нахилів, звичок і побороти особисту гріховність, вона повинна докласти зусилля, попрацювати над собою. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав у різдвяному інтерв'ю на «5 каналі».



Глава УГКЦ підкреслив, що добро є сильнішим від зла. Він зауважив, що зло може перемагати лише в короткій перспективі. Дивлячись з дальшої перспективи, бачимо, що зло ніколи не має останнього слова. «Тому навіть якщо ми відчуваємо, що світ потопає у злі, чинімо добро, – сказав Блаженніший Святослав, додавши: – Якщо ми будемо постійно нарікати на темряву, а самі не запалимо жодної свічки, то темрява завжди нас огортатиме».

Предстоятель розповів, що Церква творить простори, в яких людина може звільнитися від зла: «Ми будуємо й відкриваємо храми, цим творимо нагоди [звільнитися від зла – *Ред.*] для людей. Щоправда такою нагодою потрібно ще вміти скористатися».

«Лише за умови, що ми погодимося і приймемо Божу допомогу, Господь нас поведе дорогою зцілення. Точно так само, як кожний лікар по завершенні курсу лікування призначає домашнє завдання. Бо неможливо миттєво вилікуватися від хвороби. Одужання є процесом. Людина повинна бути відповідальною за своє здоров'я. Вона має співпрацювати з лікарем, – пояснив архиєрей і доповнив свою думку: – Лікар може прямо впливати на наші хвороби, а коли мова йде про духовні хвороби, то наш духівник не має інструменту прямого втручання, він може діяти лише через свобідну волю того, кому хоче допомогти. Тому дуже важливо стати союзником того, хто визволяє від зла».

*Департамент інформації УГКЦ*

# 34TH SUNDAY AFTER PENTECOST JANUARY 16<sup>TH</sup>, 2022

## ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (17го до 23го січня, 2022) ORDER OF SERVICES (January 17<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup>, 2022)

Понеділок – Mon. 17	8:00 A.M.	Evash & Denise Kocur - family
Вівторок – Tuesday 18	8:00 A.M.	+Paraskevia Kocur – Myroslawa Kiekisz +Myroslava – Oksana Svidruk
Середа – Wednesday 19	<b>БОГОЯВЛЕННЯ - THEOPHANY</b> (Julian calendar)	
	8:00 A.M.	ПОВЕЧЕР'Я - COMPLINE
	9:00 A.M.	+Myroslava
	10:30 A.M.	ВОДОСВЯТТЯ – BLESSING OF WATERS for our parishioners
Четвер – Thurs. 20	8:00 A.M.	+Olga Schirmer - family
П'ятниця – Fri. 21	8:00 A.M.	Yarko & Sonia Rohowsky – Luba Lukomskyj
Субота – Sat. 22	9:00 A.M.	+Joann Sokalsky – Luba Lukomskyj Sanctification of clergy For the ill
Неділя – Sun. 23	8:30 A.M.	+Wasył Kostiuk – Olga Pohribnij +Dana Komarynsky – Luba Lukomskyj
	10:00 P.M.	+Wasył Kapko - family
	11:30 P.M.	for our parishioners

## ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

Різдва / Nativity of our Lord (January 7th – Julian calendar) - \$3,724.00

9 січня / January 9 - \$2,210.00.00

Second Collection / Друга Збірка (Cath. Home Missions) - \$1,046.00

Просфора / Prospora - \$650.00

Будівельний Фонд / Building Fund - \$1,040.00

## ВІДПУСТОВИЙ ХРАМ НОВОМУЧЕНИКІВ SHRINE OF THE NEW MARTYRS OF UKRAINE

Будь ласка віддайте одну годину вашого часу у молінні перед Евхаристійним Христом який перебуває в кивоті. За інформацією дзвонить до пані Лесі Чернецької на тел. 847-907-1624.

Please sign up for one hour a week to spend time and pray in the presence of our Eucharistic Lord. Please choose your time and sign up as you exit the church. Remember that our Lord asked the Apostles: "Could you not spend one hour with me?" For more information call Mrs. Lesia Chernetska at 847-907-1624.

В останній п'ятниці кожного місяця маємо ДЕНЬ МОЛИТВИ за інтенції Пресвятої Богородиці. Молитва постійна від 8 раго до півночі.

Every last Friday of the month we have a prayer vigil for the intentions of the Mother of God. You are invited to join us for continuous prayer from 8AM to midnight.

**Наступний ДЕНЬ МОЛИТВИ** відбудеться в п'ятницю 28го січня від 8 рано до півночі.

**Our next DAY OF PRAYER** will take place on Friday, January 28th from 8AM to midnight.

**Молимося за отців нашої Епархії** – цього тижня молимося за о. Джеймз Дішотел.

**We pray for the clergy of our Eparchy** – this week let us pray for Fr. James Deshotels.

## **BOUNDLESS TRUST IN MY MERCY**

**Meditation:** Let souls who are striving for perfection particularly adore My mercy, because the abundance of graces which I grant them flows from My mercy. I desire that these souls distinguish themselves by boundless trust in My mercy. I Myself will attend to the sanctification of such souls. I will provide them with everything they will need to attain sanctity (*Diary*, 1578).

**My Prayer Response:** Lord Jesus, I am striving for perfection, but I really need more of Your mercy. I am nothing without You. Teach me and all souls striving for sanctity how to adore Your mercy and to trust in You still more!

### **ОГОЛОШЕННЯ**

1. В середу припадає празник Богоявлення за юліянським календарем. В 8й годині правило Повечер'я. Святі Літургії о 9й рано і 7 вечір. Велике Водосвяття після ранкової Літургії.
2. Сьогодні маємо парафіяльну коляду. Наскільки далі мусимо бути оборезні задля вірусу COVID, зможемо усі колядувати після кожної Святії Літургії.
3. Засідання Парафіяльної Ради в понеділок о год. 6 вечір.
4. Будемо молитися що тижня за духовенство нашої Епархії. В особливий спосіб молимся цього тижня за отця Джеймс Дешотел.

### **ANNOUNCEMENT**

1. This Wednesday we celebrate the feast of Theophany on the Julian calendar. Divine Liturgies will be celebrated at 9AM and 7PM. Great Compline is celebrated at 8AM. The Great Blessing of Water takes place after the morning Divine Liturgy.
2. Today, we will have our parish Koliada (Parish Caroling). We will be able to sing Christmas carols together with our cantors after each Divine Liturgy.
3. The Parish Pastoral Council meets tomorrow at 6PM.
4. We will be praying weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for Fr. James Deshotels.

### **Єпархіяльний Заклик 2021 - Annual Eparchial Appeal Share 2021**

Підтримаймо нашу Єпархію. Будьмо щедрі. Хто ще не зложив жертву на Заклик 2021 прошу подумайте, помоліться і зложіть вашу жертву. Наші парафіяни до жовтня склали жертву в сумі \$2,795.00

Have you made your donation in support of our Eparchy through our annual Share 2021 appeal? If not please pray and consider making a donation. Our parishioners as of October have donated \$2,795.00

**ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА:** о. Андрія Чировського, о. Френка Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Джона Панько, Тима Гайдера, Дебі Плішки, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Лярису Дас, Джекі Мишкіевич, Анну Назар, Келвина Макмена, Наталію Лісову, Марію Ступень, Роксолянну Козич, Луку Логан, Майк Феста і за всіх недужих.

**PLEASE PRAY FOR:** Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, John Panko, Tim Heider, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorny, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Laryssa Das, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahon, Nataliya Lisova, Maria Stupen, Roxolana Kozych, Luke Logan, Mike Festa and all those in need of our prayers.

# CONQUER THE DEVIL'S DIVISION



The divisiveness in our culture is contaminating families. Exorcists point to the devil as dividing and oppressing us. I am shocked at some of what I am seeing in families.

There's always been evil forces at work since Adam and Eve, but the anti-Christian spirit certainly gained a foothold through the notorious [Madalyn Murray O'Hair](#) who forced prayer out of public schools. Recall that once students across the country began their day praying to God.

To digress a moment: O'Hair, dubbed "The Most Hated Woman in America" founded American Atheists in 1963 sued her son's school for requiring Bible readings, took it all the way to the Supreme Court and won her case that same year. Prayer became outlawed in schools. A ray of light is that the very son, William J. Murray, became a Baptist minister and founded the [Religious Freedom Coalition](#) Religious Freedom Coalition, defending Christianity from people like his mother. It's a story of hope amid our cultural unraveling.

The Catholic Church has been a beacon of light, holding fast to teachings on the sacredness of sex and marriage but within have been enough wolves in sheep's clothing to cause crises in the Church with sin and scandal. And of course, confusion. So even within the pews, what is right and what is wrong has become contentious.

From an evil perspective, once God and his annoying teachings are out of the way, our culture can portray things like killing babies, distorted sexual behaviors and the occult as good. Satan has risen to power on many fronts, according to every exorcist I've ever interviewed, not because he has upped his game but because more people are willing to play it. The world is the devil's playground while Satan and his minions work tirelessly to keep people from entering heaven, the place they rejected by rejecting God's authority. Eternity in hell is their final un-resting place where they want us all to join them.

The devil wants to convince us that the wrong people are the enemy. What I am personally witnessing in families with loving Christian parents is the divisiveness spoken in Scripture. "They will be divided, father against son and son against father, mother against daughter and daughter against mother, mother-in-law against daughter-in-law

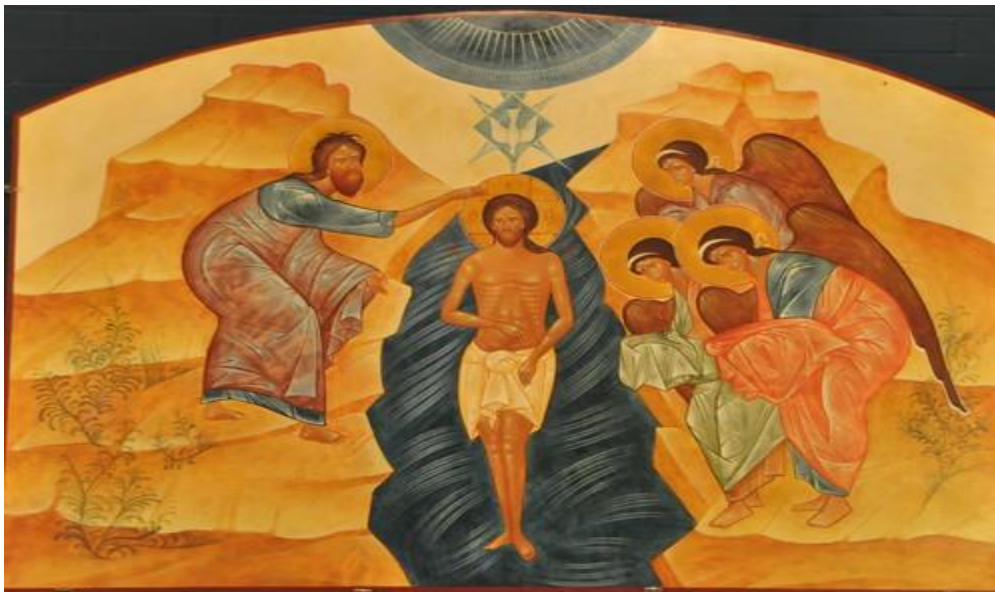
and daughter-in-law against mother-in-law," Luke 12:53.

I once thought that was just describing early Christianity when pagans persecuted Christians, sometimes to death. Or in oppressive countries where Christianity is persecuted. But it's here among us in the U.S. too. I'm not just hearing about it from a distance, but also seeing it up close in several families with adult children who have rejected values and even cut off communication with parents despite other siblings who dearly love their parents. I find it quite bizarre and most unexpected having known many of these estranged adults as children. Clearly, the unraveling of our culture is also unraveling families. The devil is very real and when he gets God out of the way, he gains an upper hand. It makes sense that ostracizing family members is part of that ploy.

Perhaps there are areas needing forgiveness--seems there always are. I cannot know what is behind every story, but I know that the devil divides and Jesus unites. In the end, spiritual protection can best be obtained by staying in a state of grace as we pray for others, seeking to love others, forgive always, go deeper in prayer and devotions, put our families, Church, and culture into God's hands, and trust that "Thy will be done." Call on Jesus and pray the Chaplet of Divine Mercy often. Spend time in adoration and entrust everything unto the Sacred Heart of Jesus. Also, the rosary, as so many saints attested to being a great spiritual power, brings our mother into the battle. We trust that our heavenly mother wants to keep her family together.

A book full of powerful prayers put together by an exorcist is [Deliverance Prayers for Use by the Laity](#). For 119 titles on Spiritual Warfare, go [here](#).

If you question just how real and powerful the devil is in our world, two excellent books are: [Demonic Foes: My Twenty-Five Years as a Psychiatrist Investigating Possessions, Diabolic Attacks and the Paranormal](#) and [Diary of an American Exorcist](#). And for great advice for families is [Family Guide to Spiritual Warfare](#).



## **OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE**

***"Medjugorje is the spiritual center of the world"***

*(St. Pope John Paul II)*

Dear Family of Mary!

I want to share a powerful message from 2011! Our Lady's messages only grow with meaning as time goes by. She is giving us words of hope and power! In this message



she assures us that she is leading us. What a comfort this is! She is the best shepherdess ever! May we follow her with peace and trust into the Triumph of Her Immaculate Heart! She told us:



**"Dear children!**

**The Father has not left you to yourselves.**

**Immeasurable is His love,**

**the love that is bringing me to you,  
to help you to come to know Him,**

**so that, through my Son,  
all of you can call Him 'Father' with the fullness  
of heart;  
that you can be one people in God's family.**

**However, my children, do not forget  
that you are not in this world only for yourselves,  
and that I am not calling you here only for your sake.**

**Those who follow my Son think of the brother in Christ as of their very selves  
and they do not know selfishness.**

**That is why I desire that you be the light of my Son,**

**that to all those who have not come to know the Father,  
to all those who wander in the darkness of sin, despair, pain and loneliness,  
you may illuminate the way,  
and that with your life, you may show them the love of God.**

**I am with you.**

**If you open your hearts,**

**I will lead you.**

**Again I am calling you:  
pray for your shepherds.**

**Thank you."  
(November 2, 2011)**

Yes, Mother we will follow you, we will open our hearts to you so that you can lead us!  
Thank you for coming to us so faithfully for all these years. We are yours!!!

*In Jesus, Mary and Joseph!  
Cathy Nolan  
(c)Mary TV 2022*

### **ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ**

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготуватися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

1. В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
2. Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
3. Записані до парафії
4. Знають загальні правди й молитви нашої віри

### **A REMINDER TO ALL PARISHIONERS**

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith

### **Remember Our Parish in Your Will**

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember our Immaculate Conception Ukrainian Catholic Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone! ***Please contact the office for information.***

### **Згадайте нашу парафію у Вашому заповіті**

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Ласкаво, пам'ятайте, парафію Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії при створеню Вашого заповіту. Ваші добрі діла будуть продовжуватися після Вашого повернення Додому, до вічного життя!